

# 小画春秋

● 冉茂芹 著

冉茂芹小幅油画风景写生

A TALE OF SMALL PAINTINGS BY MAU-KUN YIM

MAU-KUN YIM



广西美术出版社

GUANGXI FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

# 小画春秋

---

冉茂芹小幅油画风景写生

A TALE OF SMALL PAINTINGS BY MAU-KUN YIM

冉茂芹 著

广西美术出版社

GUANGXI FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

## 图书在版编目(CIP)数据

小画春秋·冉茂芹小幅油画风景写生 / 冉茂芹著. —南宁: 广西美术出版社, 2008.11  
ISBN 978-7-80746-262-0

I. 小… II. 冉… III. 油画—风景画—写生画—作品集—中国—现代 IV. J223

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 173624 号

A TALE OF SMALL PAINTINGS BY MAU-KUN YIM

## 小画春秋 冉茂芹 著

冉茂芹小幅油画风景写生

---

出版人 / 蓝小星

终审 / 黄宗湖

图书策划

责任编辑 / 吕海鹏

整体设计 / 艺 豪

装帧设计 / 墨 非

封面设计 / 张志强 亚 丁

摄影 / 潘家祥 陈万宗

翻译 / 李鸿祥

责任校对 / 欧阳耀地 王 炜 郑晓燕

审 读 / 林柳源

监 制 / 吴纪恒 凌庆国

出版发行 / 广西美术出版社

地 址 / 南宁市望园路 9 号

网 址 / [www.gxfinearts.com](http://www.gxfinearts.com)

邮 编 / 530022

制 版 / 广西雅昌彩色印刷有限公司

印 刷 / 深圳雅昌彩色印刷有限公司

版 次 / 2008 年 11 月第 1 版

印 次 / 2008 年 11 月第 1 次印刷

开 本 / 787mm × 1092mm 1/16

印 张 / 8

印 数 / 1—3000 册

书 号 / ISBN 978-7-80746-262-0/J · 1006

定 价 / 58.00 元

版权所有 翻印必究

---

本书如出现印刷装订质量问题, 请直接与承印厂联系调换。



小画 A TALE OF SMALL  
春秋 PAINTINGS BY  
MAU-KUN YIM



A TALE OF SMALL  
PAINTINGS BY  
MAU-KUN YIM

小画  
春秋

## 冉茂芹简介

1942年出生于中国湖南省桃源县。1965年毕业于广州美术学院舞台美术专科。1974年,《送戏上船》(年画)入选全国美展。1978年,《战士的歌》(油画)获广东省美术作品展一等奖。1980年移居中国香港。1989年定居中国台湾。

曾在中国各地举办个人画展十余次。出版油画、素描等专集近三十种。多年来应邀于中国各大专美术院校讲学。

- 2006年应邀参加北京“中国国际艺术品投资与收藏博览会”,《先民渡海》组画获金奖。《抵岸》应邀参加“金陵百家展览”。《海峡夜浪》应邀参加上海、北京“写实油画五十年展览”。

- 2006年出版《粉彩笔记》。

- 作品《灯下的女人》获美国《艺术家杂志(The Artist's Magazine)》2005年封面大奖,刊登于2006年一月号封面,并有专文报道:《无字的语言(A Language Without Words)》。

- 作品《铜手镯》获“美国肖像协会”(Portrait Society of America)2005年度竞赛一等奖(First Place)。

- 作品《灯下的女人》获美国“2005年国际沙龙展”(Salon International 2005)竞赛首奖(Best of Show),并在美国《西南艺术杂志(Southwest Art)》2005年七月号刊登报道。

- 美国《国际艺术家杂志(International Artist)》2004年八月号刊登专题撰文:《色彩语言(A Language of Color)》及画作。

- 湖南师范大学美术学院客座教授。



About Mau-kun Yim

Born in 1942 in Hunan Province, China, Mau-kun Yim is a graduate of the Guangzhou Academy of Fine Arts. He received wide acclaim as runner-up in the National Chinese Art Exhibition in 1974. In 1978, he received the first prize in the Guangdong Province Art Exhibition. He moved from Mainland China to Hong Kong in 1980. In 1989, he moved to Taiwan, where he continues to live and work today.

Yim has held many solo exhibits in Hong Kong and Taiwan. He is the author of nearly 30 books on oil painting and drawing. Yim is frequently invited to hold lectures and demonstrations at universities and art academies in China including Taiwan and Hong Kong.

Honors and achievements (partial list):

- Oil painting series *Taiwan Forefather* received Golden Award at the 2006 China International Artistic Works Investment & Collection Expo in Beijing. *Reaching Shore* entered the 100 Top Artists Show in Nanjing. *Crossing the Surging Strait* entered the Fifty Years of Realism Painting Show in Shanghai and Beijing.

- Recent book—*The Pastel Journal*, published in 2006.

- Oil painting, *Lady in Shimmering Light*: Cover Competition Winner of “The Artist’s Magazine”, and published as the cover and feature article of January 2006 issue of “A Language Without Words”.

- Oil painting, *Girl with Bronze Bracelet*: First Place, Portrait Society of America’s 2005 International Portrait Competition.

- Oil painting, *Lady in Shimmering Light*: Best of Show, Salon International 2005. The painting is featured in the July 2005 issue of *Southwest Art*.

- Feature article, “A Language of Color,” in the August 2004 issue of *International Artist*.

- Visiting Professor, Hunan Normal University of Arts and Science, China.



《灯下的女人》

油画 · 65.5cm × 50cm · 2002

Lady in Shimmering Light

Oil on canvas · 65.5cm × 50cm · 2002





# 目录

## CONTENTS

### 小画春秋

——我对小幅油画风景写生的迷醉 ..... 1

常用画具 ..... 12

关渡平原步骤图 ..... 14

东北海岸步骤图 ..... 16

鸽舍步骤图 ..... 18

补叙 ..... 20

作品赏析 ..... 21

小城冬郊 ..... 23

红丘下的小村 ..... 24

黑岩午后 ..... 25

星岩远眺 ..... 26

山坳蓝烟 ..... 27

燕石云涌 ..... 28

春风 ..... 29

荷兰平原 ..... 30

九月阳光 ..... 31

吊桥 ..... 32

阳光中的圣母院 ..... 33

黄昏印象 ..... 34

黄昏印象（局部） ..... 35

塞纳河边 ..... 36

圣母院的背影 ..... 37

俯瞰巴黎 ..... 38

圣心堂 ..... 39

普拉多美术馆旁教堂 ..... 40

旧城斜阳 ..... 41

尼斯海滩 ..... 42

蔚蓝海岸 ..... 43

古竞技场 ..... 44

大运河黄昏 ..... 45

托卡雷宫 ..... 46

山城因斯布鲁克 ..... 47

阿尔卑斯山 ..... 48

雨过教堂色自深 ..... 49

暮霭古都 ..... 50

琉森湖畔 ..... 51

断崖海岸 ..... 52

小火车站 ..... 53

牧场雨后 ..... 54

米勒小屋 ..... 55

圣·德尼街景 ..... 56

圣·德尼街景（局部） ..... 57

秋林 ..... 58

枫丹白露的黄昏 ..... 59

帝国大厦的夜色 ..... 60

薄暮 ..... 61

后山泥土别样红 ..... 62

兰屿涛声 ..... 63

田间小庙 ..... 64

森林 ..... 65

关西晚云 ..... 66



|                |    |
|----------------|----|
| 山下 .....       | 67 |
| 关渡印象 .....     | 68 |
| 午后仁爱路 .....    | 69 |
| 夕阳小庙 .....     | 70 |
| 夕阳小庙（局部） ..... | 71 |
| 高雄港 .....      | 72 |
| 帝国大厦 .....     | 73 |
| 哈德逊河黄昏 .....   | 74 |
| 白宫 .....       | 75 |
| 玛丽皇后号 .....    | 76 |
| 落日大道 .....     | 77 |
| 夕阳正浓 .....     | 78 |
| 洛城远郊 .....     | 79 |
| 拉丁教堂 .....     | 80 |
| 奋起湖火车站一景 ..... | 81 |
| 阿里山的霞光 .....   | 82 |
| 小河蓝烟 .....     | 83 |
| 涅瓦河的黄昏 .....   | 84 |
| 彼得保罗要塞 .....   | 85 |
| 大师长眠之处 .....   | 86 |
| 契斯卡柯夫故居 .....  | 87 |
| 教堂绿荫 .....     | 88 |
| 教堂浴日 .....     | 89 |
| 农舍 .....       | 90 |
| 古教堂 .....      | 91 |
| 八月河岸 .....     | 92 |

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 钟声入黄昏 .....     | 93  |
| 高屏溪出海口 .....    | 94  |
| 北投山下 .....      | 95  |
| 观音山暮色 .....     | 96  |
| 小河湾 .....       | 97  |
| 小镇夕阳 .....      | 98  |
| 小镇夕阳（局部） .....  | 99  |
| 小荷塘 .....       | 100 |
| 大楼暮色 .....      | 101 |
| 碧海·浮云·海岸 .....  | 102 |
| 海岸暮色 .....      | 103 |
| 晚霞 .....        | 104 |
| 山雨欲来 .....      | 105 |
| 黄昏 .....        | 106 |
| 黄昏（局部） .....    | 107 |
| 玉澜堂 .....       | 108 |
| 今日珠江畔 .....     | 109 |
| 今日珠江畔（局部） ..... | 110 |
| 路口 .....        | 111 |
| 秦淮河 .....       | 112 |
| 银锭桥边 .....      | 113 |
| 法源寺的老槐树 .....   | 114 |
| 西郊一景 .....      | 115 |

# 小画春秋

——我对小幅油画风景写生的迷醉

## 缘起

上世纪六十年代初，啊，多么遥远的日子！罗工柳、郭绍纲相继从苏联留学返国，带回一批在苏联时画的小幅油画风景写生。这些色彩雅致、光线迷人、色块对比十分有趣的画面，一下子就抓住了我这附中小子的心。那年，恰值我二哥上北京，特意买了一个新出的小油画箱，回家探亲时绕道广州给我，于是，我就开始了风景写生的“长途跋涉”。

## 小画行脚

翻捡起昔日画夹，附中时的小油画竟只存有一张！这幅《小城冬郊》大约是1960~1961年冬天寒假时回湖南常德画的。市区北门外叫马马桥的乡下，是我在



在瑞士马特洪山高山滑雪场画阿尔卑斯山。

Painting the Alps from a ski field on the Matterhorn Mountain in Switzerland.

初中美术组时就常去写生的地方，至今我还记得当时的情景。瓦屋、茅舍，静卧在融雪后的田野上，我双手冻得发红，忍着凛冽的寒风，蜷缩在满是枯草的塘边，抹画下这淡淡的一片乡愁。那时所画的小画大部分因毕业时交换画作纪念而分散了。

1965年我从广州美院舞台美术专科毕业分配到广东肇庆地区话剧团担任舞台设计师和绘景师，一蹲在此竟15年。这期间，为应付本职工作，画了大量水粉风景，为了每年的省展和全国美展，也画了不少人物创作。小油画相应不多，画材方面仍然是自制涂胶纸板或唯一能买到的贴布打底的纸板，所画内容也都是粤西山区景色为多。

真正大量画小风景倒是从上世纪80年代初开始，我在香港开设画室教课，要求颜料批发商从意大利“MAIMERI”公司进口了一批小画箱，推荐给我的学生。这种小画箱结实、方便，十分合用，20多年了，至今我仍然带着它，它伴我到过欧洲、美国和俄罗斯许许多多的地方，也伴我画下香港的大街小巷，台湾的海边田野。

## 欧洲行

在机场柜台前过磅时，我的背囊竟达45公斤！每个学西画的人无不将到西欧去亲眼目睹美术史上的杰作当作自己一生的梦想。我虽然到香港、台湾近10年，却不得不为养家活口而忙碌，直到1990年才决心远赴欧洲，一偿宿愿。

香港、台北各有一名青年画家与我结伴同行。行前购买了好些中、英文版的旅游小册子，照相机、胶





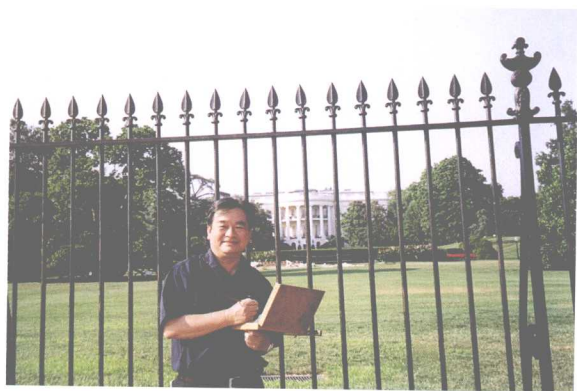
1997年8月在新疆、青海、甘肃写生，照片是在甘肃之夏河桥头画藏族女人的情景。

In August 1997, I went on a painting trip to Xinjiang, Qinghai and Gansu. The photo shows me painting Tibetan women on bridgehead of Xia River in Gansu.



1999年在美国纽约曼哈顿苏荷区画世贸大厦方向的街景。

Photo dates from late 1999 when I was in Manhattan, New York. Here I was painting the streetscape of the Soho district in the direction of the World Trade Center.



写生白宫留念照。

Commemorative photo when painting the White House.

卷、衣物，加上画小油画的画箱、颜料、“板仔”，就这样，我几乎是背着一个人在欧洲绕了3个月。

首途欧洲，主要任务当然是看美术馆，其次是画些即兴小画写生。以时间之长，所到地方之广，作小画数额之多和画兴之浓，在我，恐怕是空前绝后的了。回来之后，这些画作获得同学与朋友们的赞赏，也常唤起我美好的回忆，增添一分生命的慰藉。

## 美国游

1999年夏，我与妻子相偕去美国，游历了纽约、华盛顿、旧金山、洛杉矶、拉斯维加斯、圣地亚哥及墨西哥边境城市与西海岸等地。在旧金山与洛城，间或租车外出，但因地方不熟，只能在城郊近干线路附近停车作画。纽约画得较多，在华盛顿则特别画了《白宫》与《国会大厦》。很可惜没能到美国乡间去看看去画画。

## 醉人之旅

2001年夏去俄国访问，这真是一趟迟来的快乐之旅。我一直毫不掩饰我对俄国画派的喜爱，尤其是对列宾、苏里柯夫、谢洛夫和列维坦的崇敬之情。在我亲睹了欧洲和美国几百年来的大师原作之后，更加深了我的这一看法：十九世纪写实人物画的高峰在俄罗斯。俄国大师在肖像画方面，人物形象的刻画更典型，心理层次的挖掘更有深度，笔触描绘上更多样、更有品味，而且画风大气，线条十分流畅，更具震撼力。这次参访无疑证实了我的观察和结论。在风景画方面，俄罗斯画家或许缺少印象派画家的多样性和趣味性，但在诗意和性灵的呈现上却能超越大多西欧画家，侧重感官层次而进入人们的内心情感世界。

我有两位学生就读圣彼得堡列宾美术学院，这次我率领台湾二十余位学员去俄罗斯，得到他们的全力协助。我们不仅看了莫斯科特列卡柯夫画廊和苏联时期的画藏分馆、圣彼得堡的俄罗斯美术馆，还参观了列宾美术学院及陈列馆，并有幸获得当时的院长——著名油画家、艺术学院院士叶列梅耶夫的接见。他的谈话生动风趣，极富启示性。上世纪60年代中国美术青年都醉倒于列维坦的笔下，梦想着有朝一日能去画那白桦树和小茅房。当我到莫斯科远郊的苏兹达尔、弗拉基米尔时，果真还是被那些如诗的景色迷倒了。俄罗斯的平原、森林、

池塘、田园、农舍和教堂真是可爱和美妙，如果没有列维坦、希什金这些高超的歌手为其咏唱，反倒令人觉得不可思议。

最有意义的是我们参观了托尔斯泰的故居，瞻仰了文学巨匠仅有青草覆盖的小小的土坟；访问了列宾的故居，画下白花环绕的大师长眠之处；还去了素描大师契斯卡柯夫的旧居，看到他那些严谨而精彩的油画肖像，令我肃然起敬。

当然，克里姆林宫、诺夫哥罗德、冬宫、夏宫，还有普希金的故乡——皇村，都给我留下美好的印象。我贪婪地画啊，尽力挤出有限的时间，希望能抓到些许的吉光片羽，只为我感动，只为我要增添可以长久回味的珍藏。

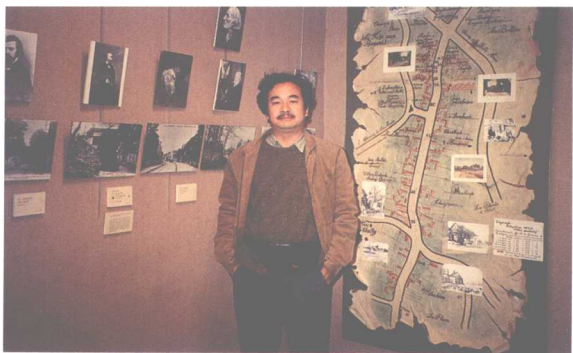
## 台湾之美

台湾是个美丽的宝岛，以一个风景画家的角度来看真是美不胜收。由于台湾的地质年代十分年轻，所以地貌奇特而多样。她有三千六百米高的群峰，有高寒带才有的针叶桧树大森林，又有幽深的东部峡谷与断崖，还有奇石蜿蜒的东北海岸，西部却是富饶的平原和盆地。这三万多平方公里的土地又处于北回归线上，处处显露着亚热带的风光：槟榔树亭亭玉立，香蕉、芒果种遍山岗。说也奇怪，我生活了15年的广东肇庆也正在北回归线上，也是草木葱茏、物华茂盛，真是亚热带情缘不尽啊。从踏上台湾这块土地至今已有20多年，在这岛屿的环抱之中深深感受到她的曼妙和动人，因此也累积了最多的小画写生。熟悉的地方未必都是入画的景色，但必定有着亲切感，这些画面不同于赴欧、美时常有的地标式的景物，更多的是平凡景色中的一抹诗情画意。

20年！这是20年我与这土地的对话，那么小声，小得轻声细语、情话绵绵。

## 古都一瞥

为了我的清末人物画创作和应邀展览的事务，近两年我在北京匆匆停留，虽匆匆且又是冬天，我还是趁空隙抓了几张小画。北京人可能不喜欢冬天，我却特别着迷于北京寒天的冬树，和那灰墙与红门，大概是我长年都生活在四季如春的南方的缘故吧。北京，那别样的灰调子真是迷人。



米勒纪念馆内墙上的地图是巴比松画派画家纪念馆的位置图。

The map on the wall inside Millet's House points to the direction of the Barbizon School Museum.



1997年5月带四位台湾青年画家赴贵州、广西写生。照片中我正写生于阳朔郊野。

In May 1997, I took four young Taiwanese artists on a plein-air painting trip to Guizhou and Guangxi. The photo was taken while I was making a landscape painting in the Yangshuo countryside.



列宾美术学院院长叶列梅耶夫先生在院长办公室接见我们。

The director of the Repin Academy of Fine Arts meeting with us in his office.



每一张小画都勾起我的美好回忆，都是一段段真实的经历，也有着每每不同的心情故事。古人云：“外师造化，中得心源”，这长年的写生确实可以证明我是“师造化”的实践者，我从未停止过亲近大自然。今天，面对这些小画集结成册之时，我要悄声地告诉读者朋友们：无论当时和现在，我内心都充满了快乐和骄傲！

## 掌中耕耘

12cm × 17cm (5英寸 × 7英寸) 有多大呢？不过是手掌大小罢了，要在这么小的面积中去描绘变化万端的景色，去经营各不相同的空间，自有其难度和学问。我画了若干年之后，才逐渐摸索到一些规律和方法。

首先，小画在取景与构图上就不适宜去画一些形象细小、繁琐的东西，如细枝、纤藤、电线、窗格之类，遇有草地、菜地、树丛等亦需简化为色块和笔触，当把景物化为冷暖各异、深浅有别的色块关系时，画面就变得有趣起来，画者也主动而愉快。没有这种化繁为简的清醒认知，想将所见物象中一切细致变化的枝节都描写下

来，对于一张小画，不啻是一场灾难，到最后一定是一败涂地、琐碎不堪。

列维坦将风景画的任务概括为处理天、地、水的关系，是画家试练过的宝贵经验。确实，小画的第一要务就是区分出天、地、水的大色块的明度与色彩的关系，这个放对了，一张小画的大格局就出来了，大关系就设立起来了。从苏联画派传进来的就是这个东西，加上“灰调子”，非常有效果，当年一下子就在各美术院校中流传开来，为中国油画增添了新语汇。所谓的“苏派”，也喂过我们艺术的乳汁，也是一个“老奶奶”啊，今天有人否定这个东西，我不以为然。

空间，是风景画中的灵魂。

在小风景画中，除了结构、透视关系外，还要以色彩将天空的上下关系、水和地面的前后关系明确地表达出来，不然，仅只有大色块的话，就会停留在工艺设计的平面组合状态，色块会如屏风般直立地堵在画面中；没有在大色块基础上再“打”进去，空间感没出来，“意境”也就谈不上。因而，我十分注意画面的透视结构和空间塑造，努力使画面“透”起来。



契斯卡柯夫故居二楼的画室。

The painting studio on the second floor of Chistyakov's residence.

笔触，是风景画中的趣味之所在，尤以小画为然。

立足于我们将眼前景物“翻译”成各种色块的认识，用笔触来体现这些色块就是顺理成章的了。固然，厚涂的、宽大的笔触易于出效果，但是，没有微妙色层的描绘作铺垫，这些笔触在画面就显得粗糙而不当。小画虽多为速写，但以我的体会，时间太短容易流于空洞，所以，通常我的做法是画四五十分钟左右，这样的时间幅度，可以有余裕回过头来调整色调和色块，也可将画面重点、精妙之处再加工。我力图让小画不停留在仅仅是习作和记录大色块上，希望它有更多可独立欣赏的价值。

一般情况，我用群青起稿，有时用生褐色，并略将暗部“擦”一下。打轮廓不常用油，上色描绘一概不另调油，油一上去，画面就“打滑”，色彩反而不准和混浊。

小画板上我喜欢事先打底，常选择浅色的灰绿、灰赭、灰紫来涂底，画起来有个中间调子易于控制画面的和谐，尤其是打过底子的画面十分“抓笔”，触感很好，但画明亮的画面时会略显沉闷。有时也用纯净的白底子，第一遍上色时就 very 明亮。谢洛夫就喜欢白底画布，他可以如神枪手般第一次就调准色彩放上去。他画面的

技法多样而活泼，有“贴”、“堆”、“砍”、“按”……比萨金特的“刷”法过瘾多了，扯远了。我喜欢用较大的猪鬃笔画小画，再辅以小些的貂毛笔收拾和点画细节。一张小画如果超过一小时，通常是画过头了，不是细节过多就是颜料“浆”住了。

总而言之，风景写生是自然美（客观美）与艺术美（主观美）相结合的过程。自然美更多地呈现出意境，艺术美则侧重于趣味。如果一味地追求真实就会少了描绘的趣味，反之，如果笔触、色彩与自然景物相去太远，就会致使景物解体、意境全无，而沦为笔墨游戏，也失去了写生的真意。

上个世纪的画家都有作小画的风气——西班牙画家索罗利亚的小画色彩丰富、用笔潇洒；列维坦的小画色块极为概括和优美；俄国的费多托夫的小画肖像（约6英寸×8英寸）画得精致中有色彩有笔触。当时欧洲有许多大师的小画妙品，只是不常见于画册之中罢了。

我附中时的班主任梁器奇老师，色感极好，文革时下放于校，回美院前曾在广东省阳春县文化馆工作，当



2005年夏，画台湾东北海岸的黄昏。

Painting the sunset at Taiwan's northeast coast in the summer of 2005.



时他画了许多精彩的小风景，我路过阳春去看望他时，他在狭小陋室中一张一张地摆给我看，老师那眯缝着的眼睛和微笑的嘴角露出享受和自得，那份神情我至今难忘。

小画写生时间短，画幅小，逼得我们要去探索大的色彩关系，因而，是训练色彩能力的极有效的手段，是克服“土”油画的一大法宝。今日的写实画家不仅不画小画，也鲜少写生，过分依赖照片的结果是画面琐细、

色彩僵硬，更谈不上对景挥写的那份灵气和真情了。

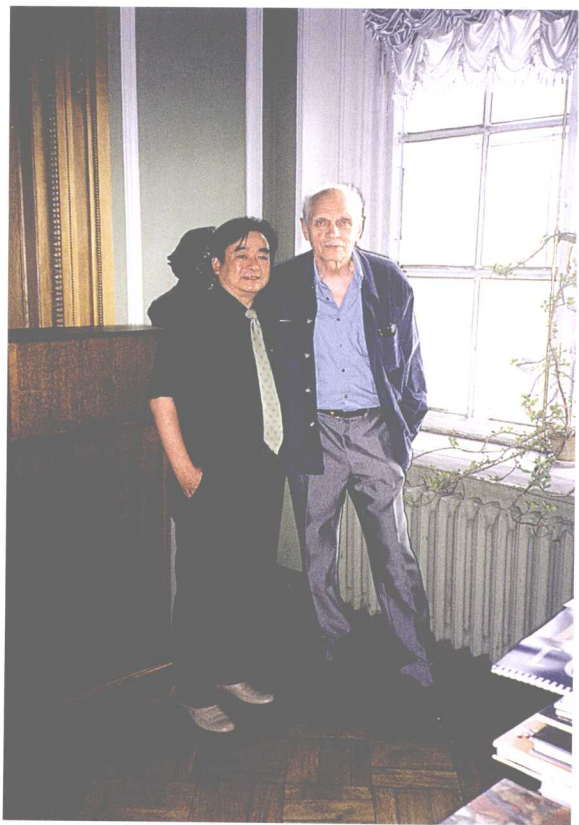
小油画风景是我与大自然对话的最贴心最愉快的方式，我长久地，长久地钟爱于它，几十年来，从未忘情。啊，小油画！

本书在编写过程中，得到了广西美术出版社黄宗湖总编和吕海鹏编辑的大力支持与帮助，在此表示诚挚的感谢！



列宾故居的书房兼会客室，在此，列宾写了文笔优美的回忆录《抚今追昔》。

The study and reception room at Repin's residence. This was where Repin composed his beautifully written memoir "Memories of the Past".



与列宾美术学院院长叶列梅耶夫先生合影。

Group photo with the director of the Repin Academy of Fine Arts.



在圣彼得堡俄罗斯美术馆列宾名作《查波罗什人致信土耳其苏丹》油画前。

In front of Repin's oil painting masterpiece "Zaporozhian Cossacks of Ukraine Writing a Letter in Reply to the Sultan of Turkey" on display in the Russian Art Gallery in St. Petersburg.



在列宾美术学院二楼环形陈列馆内，叶列梅耶夫院长当年毕业创作《列宁步出演讲厅》一画前留影。250年来的毕业生创作以这幅最为强劲。

Snapshot in front of the academy director's graduation work "Lenin Leaving the Auditorium". This was displayed in the round gallery on the second floor of the Repin Academy of Fine Arts and stood out among the other artworks in the past 250 years by the Academy graduates with its sheer force of character.



列宾的学生尼古拉·费申，他的素描早为国内美术界所熟悉。他的油画却是潇洒不羁，才华横溢。费申移居美国后影响了许多美国写实画家。回想许多上世纪五六十年代的苏联画家平光式的油画，原来老祖宗就是费申，这是他的毕业作《大白菜》！

Nicolai Fechin is one of Repin's students and his sketches are quite familiar to the domestic art community. Oil paintings however are where his talent truly shone. In the 1930's he emigrated to the United States and had a strong influence on many American Realist painters. Come to think of it, Fechin may very well have inspired the the Soviet even-light oil paintings of the 1950's and 60's. Shown here is his graduation work "Cabbage"!



# A Tale of Small Paintings

## —— My Fascination with Mini-Landscape Oil Paintings

### Origin

1960's seem so long ago now! Luo Gong-liu and Guo Shao-gang had just returned to China from the Soviet Union, bringing with them a collection of mini-landscape oil paintings that they had done during their time as overseas students. The elegant tones, fascinating light and interesting contrasts in the blocks of color immediately captured the heart of this kid still in high school. By coincidence, my second eldest brother had traveled to Beijing that year and bought a newly released paint box. While returning home to visit our relatives, he made a detour to Guangzhou to give me the box. This was where my “long trek” with plein-air landscape paintings began.

### Travel and Painting

Leafing my old portfolios, I found only one small painting from my high school days! Titled “Winter in My Hometown,” it was done in around 1960~1961 when I returned to Changde in Hunan for my winter vacation. The countryside outside the city's north gate was called Mamaqiao and I often went there for plein-air painting when I majored in art back in junior high school. I can still vividly recall the scene at the time — the brick house and straw hut lay quietly on the farmland where the snow had melted. There I huddled beside the pond with only the wilted reeds between me and the bone-chilling wind. With shaking hands reddened by the cold, I captured this little piece of nostalgia. As for the rest of my paintings at school, we exchanged our paintings to remember each other when graduated. I have no idea where those paintings could be now.

In 1965 I graduated in Stage Art from the Guangzhou Institute of Fine Arts. I was assigned to the Theater Troupe of the Zhaoqing Region in Guangdong as the stage and back-drop designer, a position that I ended up working for the next 15 years. During this period I painted many gouache landscapes for my day job. I also worked on many figurative and narrative paintings for the annual provincial and national art exhibitions. This meant I didn't have much time for mini oil paintings. I mainly used homemade coated paper panels or store-bought cloth-covered paper panels as these were all that was available. The scenery was mainly the mountains of western Guangdong area as well.

I began painting mini-landscape paintings in earnest at the start of the 1980's when I began teaching at my own studio in Hong Kong. I asked a paint wholesaler to import a batch of paint boxes made by the “Maimeri” company in Italy and recommended them to my students too. Very sturdy and convenient, I've been using this paint box for more than twenty years. It followed me to Europe, the U.S., Russia and many other places. It was also by my side when I painted the streets and alleyways of Hong Kong as well as the seaside and landscapes of Taiwan.

### European Trip

Every student of Western art dreams of visiting Western Europe and seeing with their own eyes the masterpieces from art history. Though I had spent nearly a decade in Hong Kong and Taiwan, I was kept busy supporting my family. It was not until 1990 that I finally decided to travel to Europe and fulfill my life-long ambition.

My companions were a young painter from Hong Kong